

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 60 (1987)

**Heft:** 3: Tempora mutantur nos et mutamur in illis

**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 09.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Der Nationalratspräsident besucht die SVZ

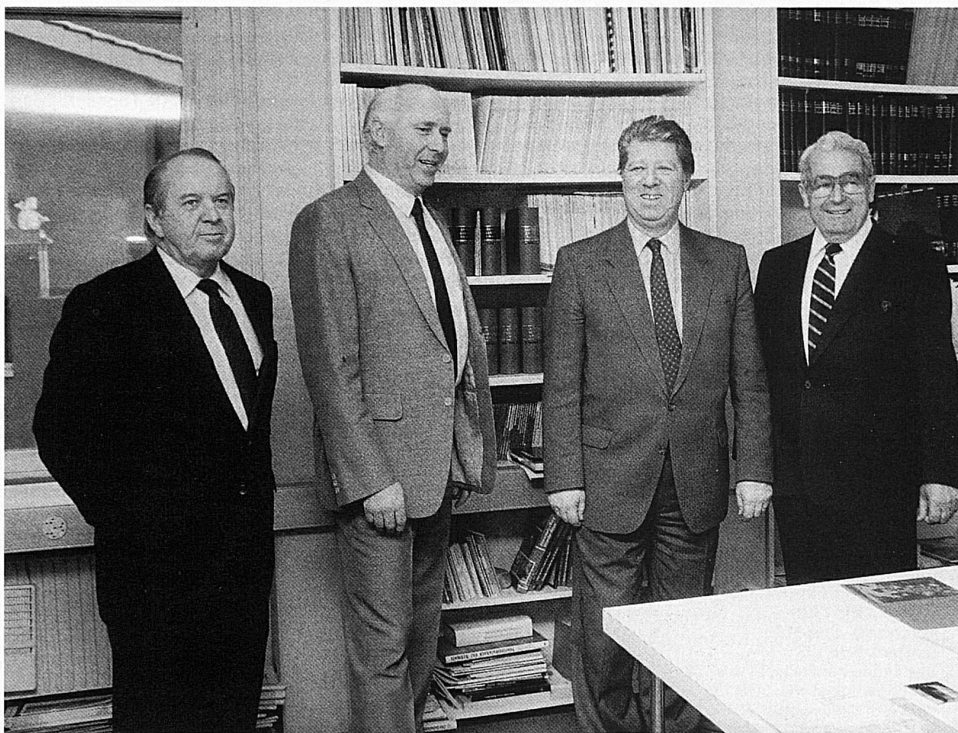
Schon wenige Wochen nach seinem Amtsantritt stattete der neue Nationalratspräsident, *Jean-Jacques Cevey*, dem Hauptsitz der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ) an der Bellariastrasse in Zürich einen Besuch ab. Herr Cevey fühlt sich mit der für die touristische Landeswerbung zuständigen Zentrale eng verbunden, wurde er doch schon 1974 Mitglied des Ausschusses und vier Jahre später gar Präsident der SVZ.

Die in der Redaktionsstube unserer Revue gemachte «Gruppenaufnahme» zeigt von links nach rechts: Hans Zimmermann, Vizedirektor; Walter Leu, Direktor; Jean-Jacques Cevey, Präsident, und Helmut Klee, stellv. Direktor der SVZ.

## Le président du Conseil national en visite à l'ONST

Quelques semaines après son entrée en fonctions, le nouveau président du Conseil national, *M. Jean-Jacques Cevey*, a rendu visite au siège central de l'Office national suisse du tourisme (ONST) à la Bellariastrasse à Zurich. Membre du comité depuis 1974, puis président de l'ONST depuis 1978, M. Cevey se sent étroitement lié à l'institution responsable de la publicité touristique de notre pays.

La photo de groupe, prise dans la salle de rédaction de notre revue, montre de gauche à droite MM. Hans Zimmermann, sous-directeur, Walter Leu, directeur, Jean-Jacques Cevey, président, et Helmut Klee, directeur adjoint de l'ONST.



# AKTUALITAETEN      ACTUALITEES      ATTUALITA'      TOURIST NEWS

## Wanderferien in der Schweiz Vacances pédestres en Suisse

Von botanischen Exkursionen im Berner Oberland über Senioren-Wanderwochen im Bündnerland bis hin zu abenteuerlichen Alpin-Trekkingtouren und anspruchsvollen Fernwanderungen reicht die Palette der über 100 attraktiven Wanderferien-Angebote aus allen Regionen der Schweiz. Die Broschüre «Schweiz – Wandern 1987» ist gratis bei der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ), Postfach, 8027 Zürich, erhältlich.

La palette de plus de 100 offres attrayantes de vacances pédestres pour toutes les régions du pays s'étend des excursions botaniques dans l'Oberland bernois aux trekkings alpestres plains

d'aventures et aux randonnées longues et difficiles, en passant par les semaines pédestres pour le troisième âge dans les Grisons. La brochure «Suisse – Tourisme pédestre 1987» peut être retirée gratuitement auprès de l'Office national suisse du tourisme (ONST), Case postale, 8027 Zurich.

## Schweizerwandern 1987 Tourisme pédestre en Suisse 1987

Das Jahresprogramm 1987 der «Schweizer Wanderwege» informiert über 400 geführte ein- und mehrtägige Wanderungen und gibt wertvolle Tips für das individuelle Erwandern von attraktiven Gebieten in allen Landesteilen. Ein Terminkalender der Radiowanderungen, ein detailliertes Routenverzeichnis aller kantonalen Sektionswan-

derungen sowie eine Liste aller im Handel erhältlichen Schweizer Wanderkarten und Wanderbücher runden diese für jeden Wanderfreund unentbehrliche Publikation ab. Die 90seitige Broschüre kann kostenlos bei den «Schweizer Wanderwegen», Im Hirshalm 49, 4125 Riehen, ☎ 061 49 15 35, angefordert werden (50-Rappen-Briefmarke beilegen).

Le programme des courses 1987 de la Fédération suisse de tourisme pédestre informe de manière détaillée sur 400 randonnées accompagnées de un et plusieurs jours et donne des tuyaux intéressants à ceux qui désirent partir individuellement à la découverte de différentes régions attrayantes réparties dans tout le pays. Un calendrier des randonnées annoncées à la radio, une liste détaillée

## Schweiz

## Suisse

## Svizzera

## Svizra

## Switzerland

Monatszeitschrift der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ) und des öffentlichen Verkehrs

Revue de l'Office national suisse du tourisme (ONST) et des transports publics

Rivista mensile dell'Ufficio nazionale svizzero del turismo (UNST) e dei mezzi di trasporto pubblici

Monthly magazine of the Swiss National Tourist Office (SNTO) and Swiss public transport

Bellariastrasse 38, Postfach, 8027 Zürich

Redaktion:

Roland Baumgartner, Rita Ziegler-Fischler

Verfasser des Hauptartikels «Im Wandel der Zeit»/  
«Dans la mutation des temps»:

Dr. Nicolas Broccard, Bern

Photos: Markus Senn, Bern

Konzept und Gestaltung: Roland Baumgartner

Regelmässiger Beitrag: «Der kleine Nebelspalter»,  
Redaktion Nebelspalter-Verlag, Rorschach

Nummer / Numéro 3/87  
60. Jahrgang / 60<sup>e</sup> année

Printed in Switzerland by Büchler SA,  
3084 Wabern, ☎ 031 54 81 11

Inserate / Annonces:  
Büchler-Anzeigenverkauf, 3084 Wabern

Abonnement: Schweiz / Suisse sFr. 47.–  
Ausland / Etranger sFr. 55.–

durch / par Büchler AG, CH - 3084 Wabern  
Einzelheft / Numéro: sFr. 6.– (+ Porto)